KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. januar 2007

om Tysklands statsstøtte nr. C 38/2005 (ex NN 52/2004) til Biria-gruppen

(meddelt under nummer K(2007) 130)

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2007/492/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, 1. afsnit,

under henvisning til aftalen om det europæiske økonomiske samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med ovennævnte artikler [1] og under hensyntagen til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFORLØB

(1) Den 23. januar 2002 og 20. august 2002 modtog Kommissionen en klage over statsstøtte i form af en offentlig garanti til Biria-gruppen.

(2) Efter en korrespondance mellem Kommissionen og Tyskland meddelte Tyskland ved brev af 24. januar 2003, der registreredes den 28. januar 2003, Kommissionen, at den planlagte garanti, der var afhængig af Kommissionens godkendelse, var trukket tilbage. Klageren blev underrettet herom ved brev af 17. februar 2003.

(3) I brev af 1. juli 2003, der registreredes den 9. juli 2003, og i brev af 8. august 2003, der registreredes den 5. september 2003, fremsendte klageren yderligere oplysninger om en anden offentlig garanti til fordel for Biria-gruppen samt om offentlige kapitalinteresser i gruppens virksomheder.

(4) I brev af 9. september 2003 anmodede Kommissionen om oplysninger, som Tyskland fremsendte ved brev af 14. oktober 2003, der registreredes den 16. oktober 2003. Kommissionen anmodede den 9. december 2003 om supplerende oplysninger, som Tyskland fremsendte i brev af 19. marts 2004, der registreredes samme dag.

(5) Den 18. oktober 2004 udstedte Kommissionen et påbud om oplysninger, da der var tvivl om, hvorvidt støtteforanstaltningerne til fordel for Biria-gruppen var i overensstemmelse med de ordninger, der skulle ligge til grund for disse. Som reaktion herpå fremsendte Tyskland yderligere oplysninger i brev af 31. januar 2005, der registreredes samme dag.

(6) Den 20. oktober 2005 indledte Kommissionen den formelle undersøgelsesprocedure med hensyn til tre tilfælde af formodet statsstøtte. I samme beslutning fastslog den, at en række andre tilsyneladende ulovlige støtteforanstaltninger enten ikke udgjorde statsstøtte eller var ydet på grundlag af og i overensstemmelse med godkendte støtteordninger. Kommissionens beslutning blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* [2]. Kommissionen opfordrede alle interesserede parter til at fremsætte bemærkninger til de mulige støtteforanstaltninger. Kommissionen modtog i brev af 27. januar 2006, der registreredes den 30. januar 2006, bemærkninger fra en part, der ønskede at forblive anonym, fra Prophete GmbH & Co KG, Rheda-Wiedenbrück, og Pantherwerke AG, Löhne, ved brev af 6. februar, der registreredes samme dag, samt fra Vaterland-Werke GmbH & Co. KG, Neuenrade, ved brev af 6. februar 2006, der registreredes samme dag og brev af 27. februar 2006, der registreredes samme dag.

[1] EUT C 2 af 5.1.2006, s. 14.

[2] Se fodnote 1.

(7) Disse bemærkninger blev fremsendt til Tyskland i brev af 6. februar 2006 og af 2. marts 2006. Tyskland svarede ved brev af 5. april 2006, der registreredes den 7. april 2006, og ved brev af 12. maj 2006, der registreredes samme dag.

(8) Tyskland fremsendte sine bemærkninger vedrørende indledningen af den formelle undersøgelsesprocedure i brev af 23. januar 2006, der registreredes samme dag.

(9) I brev af 6. februar 2006 anmodede Kommissionen om supplerende oplysninger, som Tyskland fremsendte ved brev af 5. april 2006, der registreredes den 7. april 2006. Kommissionen fremsendte endnu en anmodning om oplysninger den 19. juli 2006, som Tyskland besvarede ved brev af 25. september 2006, der registreredes den 26. september 2006.

II. **BESKRIVELSE**

2.1. **Støttemodtager**

(10) Biria-gruppen beskæftiger sig med fremstilling og salg af cykler. Moderselskabet Biria AG ligger i Neukirch, Sachsen, som er et støtteberettiget område efter EF-traktatens artikel 87, stk. 3.

(11) I 2003 havde gruppen en omsætning på 93,2 mio. EUR (2002: 83,8 mio. EUR) og et overskud på 3,7 mio. EUR (2002: tab på 5,8 mio. EUR). Gruppen havde i 2003 415 beskæftigede (2002: 490 beskæftigede) og er derfor en stor virksomhed.

(12) Moderselskabet Biria AG blev oprettet i 2003 ved en fusion af (det tidligere Biria AG) med et af dets datterselskaber, Sachsen Zweirad GmbH. Samtidig blev virksomhedens navn ændret fra Sachsen Zweirad GmbH til Biria GmbH. I april 2005 blev Biria GmbH omdannet til Biria AG. I 2003 havde Biria GmbH (i dag Biria AG) en årlig omsætning på 55,7 mio. EUR og et overskud på 3,6 mio. EUR. Biria AG ejes af én person, Mehdi Biria.

(13) De vigtigste selskaber i gruppen bortset fra moderselskabet er Bike Systems GmbH & Co Thüringer Zweiradwerk KG (»Bike Systems«) — denne virksomhed hører via Biria-datterselskabet Bike Systems Betriebs- und Beteiligungsgesellschaft mbH (»BSBG«) til Biria — og Checker Pig GmbH.

(14) Bike Systems ligger i Nordhausen, Thüringen, der er et støtteberettiget område efter EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra a). I 2003 havde Bike Systems en omsætning på 6,1 mio. EUR og et underskud på 0,6 mio. EUR. Virksomheden beskæftigede 157 medarbejdere. Bike Systems fremstiller udelukkende cykler til moderselskabet BSBG (kontraktbaseret produktion). BSBG er ansvarlig for salget af cyklerne.

(15) Checker Pig GmbH ligger i Dresden, Sachsen, der er et støtteberettiget område efter EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra a). I 2003 havde Checker Pig GmbH en omsætning på 6,9 mio. EUR og et underskud på 0,4 mio. EUR. Virksomheden havde 43 beskæftigede.

(16) Den 7. november 2005 solgte Biria AG størstedelen af sine aktiver til to selskaber i Lone Star-gruppen, der er en privat kapitalfond. Bygningerne forblev i Biria AG's besiddelse og udlejes af virksomheden til Lone Star-gruppen. Salgsprisen for aktiverne androg 11,5 mio. EUR. En ekstern sagkyndig har anslået markedsprisen for de pågældende aktiver til 10,7 mio. EUR. Selskabet/selskaberne i Lone Star-gruppen driver tilsyneladende nu virksomhed under navnet Biria GmbH.

(17) Ifølge oplysningerne fra Tyskland skete salget efter et åbent, gennemsigtigt og betingelsesløst udbud. Udbuddet var offentliggjort på internettet og i flere trykte medier. For den nye investor var der flere overtagelsesmuligheder, erhvervelse af aktiver (asset-deal), erhvervelse af samtlige aktiver »en bloc« eller køb af andele. Lone Star overtog i sidste instans aktiverne som led i en asset-deal.

(18) Ifølge oplysningerne fra Tyskland blev bestræbelserne for at sælge virksomheden påbegyndt, inden Kommissionens beslutning af 20. oktober 2005 om at indlede den formelle undersøgelsesprocedure blev truffet. Den første budfrist udløb 4. oktober 2005.

2.2. **De finansielle foranstaltninger**

(19) Foranstaltning 1: i marts 2001 foretog gbb Beteiligungs-AG (»gbb«), der er datterselskab af Deutsche Ausgleichsbank (en udviklingsbank på forbundsstatsniveau), et passivt kapitalindskud i Bike Systems på 2 070 732 EUR for en periode indtil udgangen af 2010. Ifølge Tyskland er investeringen foretaget på markedsvilkår og udgør derfor ikke statsstøtte.

(20) Foranstaltning 2: den 20. marts 2003 stillede delstaten Sachsen en garanti på 80 % for et driftslån på 5,6 mio. EUR til fordel for Sachsen Zweirad GmbH med en oprindelig løbetid indtil udgangen af 2008. Garantien blev i januar 2004 givet tilbage og erstattet af en garanti til fordel for Biria GmbH (se foranstaltning 3). Garantien blev stillet på grundlag af delstaten Sachsens garantiordning ([3]), der er en støtteordning, som er godkendt af Kommissionen.

(21) Foranstaltning 3: den 9. december 2003 stillede delstaten Sachsen en garanti på 80 % for en driftskredit på 24 875 000 EUR til fordel for Biria GmbH (i dag Biria AG), der skulle anvendes til at finansiere en planlagt omsætningsforøgelse og en nyomlægning af gruppens finansieringsplan. Lånet omfatter et driftslån på 8 mio. EUR, en kassekredit på 7,45 mio. EUR og en sæsonkredit på 9,425 mio. EUR (Saisonfinanzierungslinie). Garantien blev stillet på grundlag af Sachsens garantiordning, der er en støtteordning, som er godkendt af Kommissionen. Garantien blev stillet på betingelse af, at den tidligere stillede garanti (foranstaltning 2) til Sachsen Zweirad GmbH blev bragt til ophør. Garantien trådte derfor først i kraft den 5. januar 2004, da garantien til Sachsen Zweirad var bragt til ophør.

III. BEGRUNDELSE FOR INDLEDNING AF DEN FORMELLE UNDERSØGELSESPROCEDURE

(22) Den formelle undersøgelsesprocedure blev indledt, fordi Kommissionen nærede tvivl om, hvorvidt det passive kapitalindskud var foretaget på markedsvilkår, som hævdet af Tyskland. Efter Kommissionens opfattelse var Bike Systems netop sluppet ud af en konkurssituation efter at have accepteret en insolvensplan, og virksomhedens fremtidsudsigter var derfor usikre. På det pågældende tidspunkt skulle virksomheden derfor betragtes som en kriseramt virksomhed. Kommissionen betvivlede, at kompensationen var rimelig i betragtning af den indgåede risiko, og at indskuddet var foretaget på markedsvilkår. Med hensyn til en mulig anvendelse af undtagelsesbestemmelserne i EF-traktatens artikel 87, stk. 2 og 3, rådede Kommissionen ikke over oplysninger, som dokumenterede, hvorvidt betingelserne i fællesskabsrammebestemmelserne for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder ([4]) (herefter »fællesskabsrammebestemmelserne«) var opfyldt.

(23) En anden grund til, at den formelle undersøgelsesprocedure blev indledt, var, at Kommissionen var kommet til den foreløbige konklusion, at betingelserne i den godkendte støtteordning, der dannede grundlag for garantierne til fordel for Sachsen Zweirad GmbH og Biria GmbH, ikke var opfyldt, og at garantierne derfor ikke var omfattet af denne støtteordning. Efter Kommissionens opfattelse skulle Sachsen Zweirad GmbH og Biria GmbH på det pågældende tidspunkt betragtes som kriseramte virksomheder. Da Sachsen Zweirad GmbH og Biria GmbH desuden var store virksomheder, skulle garantierne også ifølge denne støtteordning have været anmeldt individuelt til Kommissionen. Med hensyn til en eventuel anvendelse af undtagelsesbestemmelserne i EF-traktatens artikel 87, stk. 2 og 3, betvivlede Kommissionen, at betingelserne i fællesskabsrammebestemmelserne var opfyldt.

IV. BEMÆRKNINGER FRA INTERESSEREDE PARTER

(24) Kommissionen har modtaget bemærkninger fra en part, der ikke ønsker sit navn frem, samt fra virksomhederne Prophete GmbH & Co. KG, Pantherwerke AG og Vaterland-Werke GmbH & Co. KG.

4.1. Bemærkninger fra en konkurrent, der ønsker at forblive anonym

(25) I sine bemærkninger til procedurens indledning anfører konkurrenten, der ønsker at forblive anonym, at Biria AG i kraft af statsstøtten på 24,5 mio. EUR kan sælge cykler til priser, der ligger under produktionsprisen, selv om konkurrenten har det mest rentable produktionsanlæg i Tyskland.

(26) Endvidere kunne Biria AG kun præsentere et overskud i 2003, fordi pengeinstitutter havde givet afkald på fordringer på 8 567 mio. EUR. I de efterfølgende år 2004 og 2005 havde Biria AG på ny underskud.

(27) Konkurrenten henviser endvidere til, at Biria som led i en asset-deal blev solgt til Lone Star. I den forbindelse havde Sachsen-LB og Mittelständische Beteiligungsgesellschaft sandsynligvis givet afkald på en stor del af deres fordringer. Det nye Biria GmbH, der tilhører Lone Star-gruppen, har overtaget samtlige aktiver i det gamle Biria AG.

4.2. Prophete GmbH & Co. KG og Pantherwerke AG

(28) I sine bemærkninger til procedurens indledning anførte Prophete GmbH & Co. KG og Pantherwerke AG (herefter »Prophete og Pantherwerke«), at Biria på grund af statsstøtten kunne sælge til priser, som ikke var holdbare under normale markedsvilkår. Begge virksomheder er Birias konkurrenter og dermed direkte berørt af støtten.

([3]) N 73/1993 delstaten Sachsens garantiordning, SG(93) D/9273 af 7.6.1993.

([4]) EFT C 288 af 9.10.1999, s. 2.

(29) Biria-gruppen er Tysklands største cykelproducent med en årlig produktion på ca. 700 000 cykler. Selskaberne i Biria-gruppen er repræsenteret inden for to segmenter på cykelmarkedet, ikke-specialiserede detailhandlere og grossister inden for cykelbranchen.

(30) Segmentet for ikke-specialiserede detailhandlere omfatter hele detailhandelen via større detailhandelskæder og postordrehandel. Cyklerne inden for dette segment koster normalt mellem 100 og 199 EUR. Ifølge Prophetes og Pantherwerkes skøn sælges der på dette marked ca. 1,5 millioner cykler, og Biria har med 650 000 solgte cykler en andel på ca. 50 % af dette segment.

(31) Biria-gruppen har ifølge Phophete og Pantherwerke også en dominerende stilling inden for engroshandlen. Dette markedssegment tegner sig for en samlet handel på 150 000-200 000 cykler. På dette marked sælges cykler til op til 400 EUR. Inden for dette segment konkurrerer Biria direkte med Pantherwerke.

(32) Prophete og Pantherwerke har i årevis kunnet konstatere, at Biria-gruppens priser konstant ligger under de andre producenters. Denne forskel kan ikke forklares økonomisk, da Biria-gruppen ganske vist på grund af sin dominerende stilling på markedet indkøber større mængder, men det ikke giver sig udslag i mere favorable vilkår. Phophete og Pantherwerke formoder, at virksomheden inden for de seneste år har lidt betydelige tab som følge af Biria-gruppens lave salgspriser.

(33) Med hensyn til det passive kapitalindskud betvivler Phophete og Pantherwerke, at en privat investor ville have foretaget et sådan indskud i betragtning af Bike systems økonomiske situation i marts 2001.

(34) Ifølge Prophete og Pantherwerke er de to garantier, der blev indrømmet Sachsen Zweirad GmbH og Biria i 2003 og 2004, ikke i overensstemmelse med Fællesskabets regler på støtteområdet. Prophete og Pantherwerke er af den opfattelse, at de begunstigede virksomheder var i vanskeligheder, da garantierne blev indrømmet. Det nye Biria skal betragtes som efterfølger af de to tidligere selskaber, som det blev oprettet på grundlag af. Det nyetablerede selskabs åbningsbalance var imidlertid ikke meget oplysende.

(35) Indrømmelsen af de to garantier er i strid med princippet om, at der kun kan ydes støtte én gang, da de økonomiske aktiviteter i de selskaber, der udgør Biria-gruppen, kun har kunnet opretholdes på grund af statsstøtte.

(36) Der er ikke truffet nogen kompensationsforanstaltninger for at udligne de negative virkninger for konkurrenterne. Der er ikke gjort noget forsøg på at begrænse Biria-gruppens tilstedeværelse på markedet. Tværtimod går denne gruppes koncept ud på at udbygge sine forretningsaktiviteter ved hjælp af en aggressiv prispolitik. Biria har på sin hjemmeside meddelt, at selskabet i 2005 vil øge cykelsalget med 850 000 i forhold til 2004. Prophete og Pantherwerke henviser endvidere til en pressemeddelelse, hvoraf det fremgår, at Biria AG's ejer skulle have solgt forretningen til den private investeringsfond Lone Star.

4.3. **Vaterland-Werke GmbH & Co. KG**

(37) I sine bemærkninger til procedurens indledning anfører Vaterland-Werke GmbH & Co. KG (Vaterland-Werke), at Biria-gruppen med en produktion på 700 000-800 000 cykler om året er den største cykelproducent i Tyskland. MIFA Mitteldeutsche Fahrradwerke har med en produktion på 700 000 cykler om året en lige så stor produktion. Andre producenter fremstiller kun mellem 250 000 og 400 000 cykler.

(38) Vaterland-Werke og Biria er begge aktive inden for den ikke-specialiserede detailhandel, som også omfatter større indkøbskæder og store postordrefirmaer. Inden for dette segment er der en meget stærk konkurrence, og Biria er kendt for sin aggressive adfærd med priser, der ligger under kostpriserne. En sådan adfærd er kun mulig, hvis der findes eksterne finansieringskilder, i Birias tilfælde på grund af statsstøtten. Det truer alle de små konkurrenters eksistens, da de ikke modtager nogen statsstøtte. Vaterland-Werke er særlig berørt, og ledig kapacitet kan ikke udnyttes til alternative ordrer. Da der er overkapacitet på markedet, vil en enhver kapacitetsudvidelse, der gennemføres af en producent ved hjælp af statsstøtte, være til skade for de øvrige konkurrenter.

(39) Hvad angår det passive kapitalindskud, betvivler Vaterland-Werke, at en privat investor ville have foretaget et sådan indskud i betragtning af Bike Systems' økonomiske situation i marts 2001.

(40) Ifølge Vaterland-Werke er de to garantier, der blev indrømmet Sachsen Zweirad GmbH og Biria i 2003 og 2004, ikke i overensstemmelse med Fællesskabets støtteregler. De begunstigede virksomheder var i vanskeligheder, da garantierne blev indrømmet. Det nye selskab Biria skal betragtes som efterfølger af de to tidligere selskaber, som blev oprettet på grundlag heraf. Det nyetablerede selskabs åbningsbalance var imidlertid ikke meget oplysende.

(41) Indrømmelsen af de to garantier er i strid med princippet om, at der kun kan ydes støtte én gang, da de økonomiske aktiviteter i de selskaber, der udgør Biria-gruppen, kun har kunnet opretholdes med statsstøtte.

(42) Der er ikke truffet nogen kompensationsforanstaltninger for at udligne de negative virkninger for konkurrenterne. Der er ikke gjort noget forsøg på at begrænse Biria-gruppens tilstedeværelse på markedet. Tværtimod går denne gruppes koncept ud på at udbygge sine forretningsaktiviteter ved hjælp af en aggressiv prispolitik. Biria har på sin hjemmeside meddelt, at selskabet i 2005 vil øge cykelsalget med 850 000 i forhold til 2004. Prophete og Pantherwerke henviser endvidere til en pressemeddelelse, hvoraf det fremgår, at Biria AG's ejer skulle have solgt forretningen til den private investeringsfond Lone Star.

V. **TYSKLANDS BEMÆRKNINGER**

(43) I sine bemærkninger til procedurens indledning anfører Tyskland, at gbb's passive kapitalindskud blev foretaget på markedsvilkår. Tyskland er enig med Kommissionen i, at et passivt kapitalindskud er forbundet med en højere risiko end et traditionelt lån. Betingelserne for det passive kapitalindskud er imidlertid fastsat på en sådan måde, at bestemmelserne i Kommissionens meddelelse om metoden for fastsættelse af referencesatsen og kalkulationsrenten ([5]) er overholdt. Ifølge denne meddelelse er referencesatsen en minimumssats, der kan forhøjes i tilfælde af særlig risiko. I dette tilfælde kan der være tale om et tillæg på 400 basispoints og endog mere.

(44) Kompensationen for det passive kapitalindskud andrager ifølge de tyske oplysninger 12,25 % (en fast sats på 8,75 % og 3,5 % afhængig af overskud). Dermed ligger den ca. 600 basispoint over Kommissionens referencesats på 6,33 %. Gbb har hermed taget hensyn til, at virksomheden befandt sig i en omstruktureringsfase, og at risikoen i forbindelse med det passive kapitalindskud var forhøjet som følge af virksomhedens omlægning og manglende sikkerhed. Der er taget hensyn til den ekstra risiko ved det yderligere tillæg på 200 basispoint.

(45) Beslutningen om det passive kapitalindskud var endvidere truffet på grundlag af en prognose, ifølge hvilken virksomhedens omsætning ville stige fra 0,89 mio. EUR i 2001 til 3,38 mio. EUR i 2003. Tyskland konkluderer derfor, at den aftalte kompensation for det passive kapitalindskud på 12,25 % på passende måde afspejler risikoen. Tyskland mener endvidere, at det er uden betydning, at en del af kompensationen er variabel, da det er kutyme ved passive kapitalindskud og i overensstemmelse med en markedsøkonomisk investors adfærd.

([5]) EFT C 273 af 9.9.1997, s. 3.

(46) Med hensyn til garantien til fordel for Sachsen Zweirad GmbH anfører Tyskland, at virksomheden ikke befandt sig i vanskeligheder på det tidspunkt, garantien blev indrømmet, og ikke udviste nogen af de typiske tegn på en kriseramt virksomhed som defineret i Fællesskabets rammebestemmelser. I 2003 havde virksomheden bl.a. (indtil fusionen med Biria i oktober) en positiv egenkapital på 404 mio. EUR og et overskud på 2,1 mio. EUR. Virksomhedens økonomiske situation var i 2003 forbedret i forhold til 2001/2002 som følge af de konsolideringsbestræbelser, der indledtes i slutningen af 2002, samt en gunstigere markedssituation.

(47) Selv om virksomhedens likviditetssituation var vanskelig, var den ikke »alvorlig«. Der havde ikke været nogen risiko for, at de private pengeinstitutter ikke ville forlænge deres kreditter. Høje rentebetalinger havde ikke have resulteret i likviditetsproblemer, som hævdet af Kommissionen.

(48) Hvad angår garantien til Biria GmbH (i mellemtiden Biria AG) anfører Tyskland, at den var indrømmet på grund af Biria-gruppens nye koncept, der gik ud på at fusionere gruppens organisation og koncentrere indkøb, produktionsansvar og distribution hos Biria GmbH. Ud over finansieringsbehovet til at øge omsætningen, omfattede planen også en omlægning af gruppens samlede finansiering.

(49) Ifølge Tysklands opfattelse var Biria GmbH (nu Biria AG) ikke nogen kriseramt virksomhed, da garantien blev indrømmet. I denne forbindelse skal der sondres mellem det gamle og det nye Biria AG. Det nye selskab kunne kun betragtes som kriseramt, hvis det havde arvet det gamle selskabs vanskeligheder. (Hvis det gamle selskab havde været i vanskeligheder). Det var imidlertid ikke tilfældet med det nye Biria AG. Det nye Biria AG opstod ved en fusion mellem det gamle Biria AG og Sachsen Zweirad GmbH. Sachsen Zweirad GmbH, der på ingen måde var i vanskeligheder, og som var økonomisk dominerende ved fusionen. Derfor kan man ikke automatisk gå ud fra, at det nye Biria befandt sig i vanskeligheder. Selv om det gamle Biria AG havde været i vanskeligheder, medførte fusionen med Sachsen Zweirad GmbH, at det nye Biria AG automatisk ikke længere var i vanskeligheder.

(50) Tyskland henviste endvidere til, at grunden til, at en af de private banker trak sig ud af finansieringen af virksomheden, var, at der blev foretaget en strategisk omlægning inden for banken som følge af en fusion. De to øvrige banker bragte samtidig deres engagement til ophør. Det kan dog ikke tages som tegn på manglende tillid, da en af disse banker fortsat var med til at finansiere to enkeltprojekter.

(51) Tyskland henviste endvidere til, at fusionen mellem Sachsen Zweirad GmbH og Biria AG ikke havde til formål at omgå støttebestemmelserne og klassificeringen af virksomheden som en kriseramt virksomhed, men var en følge af gruppens nye koncept.

(52) Med hensyn til bemærkningerne fra den konkurrent, der ønsker at forblive anonym, anfører Tyskland, at tallene for konkurrentens og Birias omkostningsstruktur ikke kan sammenlignes. Konkurrentens omsætning er forøget, mens Biria-gruppens salg gik tilbage. Samtidig faldt konkurrentens EBITDA (driftsresultat før renter, skat og afskrivninger), medens Biria-gruppens fortsat lå på samme niveau. Det viser, at Biria ikke sælger til dumpingpriser, og at konkurrenten tværtimod har ført en mere aggressiv prispolitik end Biria-gruppen.

(53) De økonomiske vanskeligheder, som konkurrenten tilsyneladende har haft på grund af Biria-gruppens adfærd, var hverken dokumenteret eller beskrevet på en sammenhængende måde. Det blev endvidere fremhævet, at det er normalt, at en virksomhed underbydes af en konkurrent på et marked med fri konkurrence.

(54) Med hensyn til Biria-gruppens salg af aktiver til Lone Star-gruppen, fremlagde Tyskland oplysninger vedrørende salget samt vedrørende indfrielsen af private og offentlige fordringer.

(55) Som svar på bemærkningerne fra Prophete, Pantherwerke og Vaterland-Werke anfører Tyskland, at cykelmarkedet kan opdeles i tre og ikke i to segmenter som hævdet af disse virksomheder. De tre segmenter er engroshandlen inden for branchen, postordresalg og selvbetjeningsforretninger. Biria har en stærk position inden for postordrehandelen, som imidlertid i mindre grad skyldes en aggressiv prispolitik, men snarere overholdelse af leveringsfrister. Inden for selvbetjeningssegmentet er MIFA AG den førende udbyder, mens Birias andel ligger under 10 %.

(56) Tyskland tilbageviser Vaterland-Werkes påstand om, at Biria planlægger en udvidelse af sine aktiviteter gennem en aggressiv prispolitik og henviser til de oplysninger, der allerede er fremlagt under undersøgelsesproceduren. Tyskland oplyser, at Biria AG i 2003 producerede 670 000 cykler, og produktionen siden har været faldende.

VI. **VURDERING**

6.1. **Støttemodtager**

(57) Støtten blev ydet til Sachsen Zweirad GmbH og Biria GmbH (nu Biria AG) samt Bike Systems, der er et datterselskab af Biria GmbH. Den 7. november 2005 solgte Biria AG størstedelen af sine aktiver til to virksomheder i Lone Star-gruppen, der er en privat kapitalfond. Kommissionen konstaterer, at salget ifølge de forelagte oplysninger blev gennemført efter afholdelse af et åbent gennemsigtigt og betingelsesløst udbud. Ifølge de tyske oplysninger blev salgsværdien af aktiverne af en sagkyndig fastsat til 10,7 mio. EUR. Den pris på 11,5 mio. EUR, som Lone Star-gruppen betalte, lå derfor over vurderingsprisen.

(58) På basis af de foreliggende oplysninger konkluderer Kommissionen, at der ikke er noget, der tyder på, at Lone Star-gruppen opnåede nogen som helst fordel af støtten, og dermed skulle være direkte eller indirekte støttemodtager i forhold til den støtte, der var indrømmet Biria GmbH (nu Biria AG) og Bike Systems.

6.2. **En foranstaltning der tilsyneladende er gennemført på markedsvilkår**

(59) Efter tysk opfattelse blev gbb's passive kapitalindskud i Bike Systems (foranstaltning 1) foretaget på markedsvilkår. Risikoen i forbindelse med et passiv kapitalindskud svarer til risikoen ved et efterstillet lån og skal derfor behandles som et lån, der er behæftet med stor risiko. I tilfælde af insolvens eller konkurs bliver det passive kapitalindskud først indfriet, efter at alle andre forpligtelser er opfyldt. Den risiko, der er forbundet med et passiv kapitalindskud, er derfor større end risikoen ved et traditionelt banklån, som normalt sikres på bankens betingelser og afspejler Kommissionens referencesats. Kompensationen for en sådan interesse bør derfor ligge klart over Kommissionens referencesats.

(60) På det tidspunkt, hvor kapitalindskuddet blev foretaget, var Kommissionens referencesats 6,33 %. I forbindelse med kapitalindskuddet blev der aftalt en fast kompensation på 8,75 % samt en variabel kompensation på 3,5 %, der var afhængig af et eventuelt overskud. Den aftalte kompensation ligger derfor over Kommissionens referencesats.

(61) Bike Systems var imidlertid netop ved hjælp af en konkursplan blevet hjulpet ud af en konkurs. Virksomhedens fremtidsudsigter var usikre, da der kun var gennemført en begrænset omstrukturering af driften. Ifølge virksomhedens årsberetning for 2001 havde den stadig underskud i det pågældende år. Egenkapitalen var fortsat negativ, selv om det ikke medførte insolvens takket være skjulte reserver. Bike Systems skal derfor betragtes som en kriseramt virksomhed på det pågældende tidspunkt.

(62) Kommissionen finder derfor, at kompensationen ikke stod i et rimeligt forhold til risikoen, og at det passive kapitalindskud ikke blev foretaget på markedsvilkår. Det passive kapitalindskud gav derfor Bike Systems en fordel, som virksomheden ikke kunne have opnået på markedet.

6.3. **Støtte, der tilsyneladende er dækket af godkendte støtteordninger**

(63) Garantien til fordel for Sachsen Zweirad GmbH til et driftslån på 5,6 mio. EUR (foranstaltning 2) og garantien til fordel for Biria GmbH (nu Biria AG) til et driftslån på 24,875 mio. EUR (foranstaltning 3) blev indrømmet på basis af delstaten Sachsens garantibestemmelser. Ifølge dette godkendte støtteprogram kan der stilles garantier til lån på over 5 mio. DEM (2,6 mio. EUR) til nyinvesteringer og i særlige tilfælde til supplerende finansiering og fremskaffelse af driftskapital til sunde virksomheder. I undtagelsestilfælde kan der også godkendes finansiering af konsolidering og omstrukturering. Indrømmelse af garantier til omstrukturering af en stor virksomhed skal dog anmeldes individuelt til Kommissionen.

(64) Ifølge Tyskland blev de gældende regler overholdt, og garantierne er derfor i overensstemmelse med ordningen. Tyskland er af den opfattelse, at Sachsen Zweirad GmbH og Biria GmbH (i dag Biria AG) ikke var i vanskeligheder på det tidspunkt, garantien blev indrømmet. Garantierne blev stillet som sikkerhed for driftslån, hvilket er tilladt ifølge støtteordningen.

(65) Kommissionen er ikke enig i, at garantierne er i overensstemmelse med den støtteordning, på hvis grundlag de tilsyneladende er indrømmet. I modsætning til Tyskland finder Kommissionen, som nedenfor belyst, at Sachsen Zweirad GmbH var en kriseramt virksomhed på det tidspunkt, da garantien blev stillet i marts 2003, og at Biria GmbH ligeledes var i vanskeligheder på det tidspunkt, garantien blev stillet i december 2003. Indrømmelse af garantier til omstrukturering af en kriseramt virksomhed skal imidlertid i hvert enkelt tilfælde anmeldes til Kommissionen.

Garanti til fordel for Sachsen Zweirad GmbH (foranstaltning 2)

(66) Ifølge Tysklands opfattelse udviste Sachsen Zweirad GmbH ikke nogen af de typiske tegn for kriseramte virksomheder, der er nævnt i rammebestemmelserne ([6]). Kommissionen henviser til, at de i punkt 6 i rammebestemmelserne anførte typiske symptomer for en kriseramt virksomhed kun er holdepunkter for, hvornår en virksomhed kan betragtes som kriseramt, men dog ikke skal betragtes som betingelser, der skal være opfyldt kumulativt. Sachsen Zweirad GmbH havde i 2001 et underskud på 1 274 000 EUR og i 2002 et underskud på 733 000 EUR. Underskuddene blev overtaget af moderselskabet Biria i overensstemmelse med aftalen om overskudsoverførsel. Omsætningen faldt i 2002 sammenlignet med 2001.

(67) Ifølge resultatopgørelsen for 2002 havde Sachsen Zweirad GmbH også likviditetsproblemer. Det fremgår udtrykkeligt af årsberetningen, at Sachsen Zweirad GmbH's likviditetssituation havde været anspændt på grund af store udgifter til forfinansiering af gruppens varelager og vækst inden for gruppen. Ifølge årsberetningen kunne virksomheden kun overleve, hvis bankerne ville fortsætte eller omlægge de eksisterende kreditlinjer.

(68) Ifølge Tysklands opfattelse var der ikke nogen fare for, at de private banker ikke ville forlænge deres kreditter. Det ændrer imidlertid ikke det forhold, at virksomhedens likviditetssituation var anspændt. Ifølge årsberetningen havde de fleste kreditter en restløbetid på under fem år, hvilket på ingen måde er optimalt til at finansiere virksomhedens drift, og hvilket øger risikoen for virksomheden. De kortfristede kreditter medførte desuden høje rentebetalinger (selv om de var lidt faldende i 2002), hvilket belastede virksomhedens likviditet yderligere i forhold til 2001.

(69) Derfor konkluderer Kommissionen, at Sachsen Zweirad GmbH på det tidspunkt, hvor garantien blev stillet, skal betragtes som en kriseramt virksomhed, og at garantien derfor skal betragtes som en garanti til omstrukturering. Da en sådan garanti til store virksomheder skal anmeldes individuelt til Kommissionen, var betingelserne i den godkendte støtteordning, der tilsyneladende lå til grund for garantien, ikke opfyldt, og garantien var derfor ikke omfattet af denne støtteordning.

Garanti til fordel for Biria GmbH (foranstaltning 3)

(70) Biria GmbH (nu Biria AG) blev oprettet med virkning fra 1. oktober 2003, da det gamle Biria AG blev fusioneret med dets datterselskab Sachsen Zweirad GmbH.

([6]) Se fodnote 4.

(71) Efter tysk opfattelse skal der sondres klart mellem Biria GmbH (i dag Biria AG) og Biria AG (det gamle selskab) og Sachsen Zweirad GmbH, da der ved fusionen er opstået et nyt selskab. Spørgsmålet om, hvorvidt dette selskab var et kriseramt selskab på det tidspunkt, da garantien blev stillet den 9. december 2004, skal derfor vurderes på grundlag af det nyfusionerede selskabs åbningsbalance. Denne åbningsbalance viser, at Biria GmbH ikke kan betragtes som en kriseramt virksomhed.

(72) Kommissionen er ikke enig i dette synspunkt. Det nyfusionerede Biria GmbH kan ikke betragtes adskilt fra det tidligere Biria AG og Sachsen Zweirad GmbH, da det er oprettet ved en fusion mellem de to selskaber. Ellers ville det være let for virksomheder at omgå betegnelsen »kriseramt virksomhed« ved enten at fusionere med andre økonomiske enheder eller oprette nye selskaber. Det tidligere Biria AG havde ligeledes underskud i 2002 og havde lige så store likviditetsproblemer som Sachsen Zweirad GmbH. Biria GmbH overtog det gamle Biria AG's og Sachsen Zweirad GmbH's gæld og forpligtelser. Det ejer også de samme aktiver og udfører samme aktiviteter som det tidligere Biria AG og Sachsen Zweirad GmbH. Kommissionen er derfor af den opfattelse, at Biria GmbH overtog det tidligere Biria AG's og Sachsen Zweirad GmbH's vanskeligheder.

(73) Sachsen Zweirad GmbH var ifølge Tyskland økonomisk dominerende ved fusionen. Sachsen Zweirad GmbH havde ikke været i vanskeligheder, og det kan derfor ikke automatisk antages, at det nye Biria AG var i vanskeligheder. I modsætning hertil mener Kommissionen, at Sachsen Zweirad GmbH var i vanskeligheder. Det nye Biria GmbH har derfor også »arvet« Sachsen Zweirad GmbH's vanskeligheder.

(74) Ifølge årsberetningen for 2003 blev omstruktureringen og reorganiseringen af Biria-gruppen fortsat i 2003. Denne proces var allerede indledt i 2002 og omfattede en omlægning af gruppens finansielle forhold. På basis af Sachsens garanti for lånet på 24 875 mio. EUR udarbejdede Biria-gruppen en ny plan for finansieringen af sine aktiviteter på mellemlang sigt. Den nye finansieringsplan omfattede også en væsentlig tilpasning af rentesatserne og dermed nedbringelse af den høje rentebyrde.

(75) Samtidig blev bankpoolen reorganiseret: tre banker erklærede sig parate til at give afkald på fordringer på 8 567 000 EUR — hvilket tilsyneladende repræsenterer over 50 % af deres fordringer — til gengæld for en omgående indfrielse af de resterende fordringer. Derfor består det lån, der er dækket af garantien på 80 % i foranstaltning 3, af et driftslån på 8 mio. EUR, en kassekredit på 7,45 mio. EUR og en sæsonkredit på 8 425 mio. EUR.

(76) På det tidspunkt, hvor garantien blev stillet, havde Biria GmbH (i dag Biria AG) alvorlige likviditetsproblemer og var derfor en kriseramt virksomhed. Denne vurdering støttes af, at tre banker trak sig ud af finansieringen af Birias aktiviteter og endog var parat til at give afkald på en stor del af deres fordringer, hvis de resterende fordringer blev indfriet omgående. Det viser, at bankerne havde alvorlig tvivl med hensyn til, hvorvidt Biria kunne honorere sine forpligtelser og betragtes som en rentabel virksomhed.

(77) Over for dette argument hævder Tyskland, at bankerne trak sig ud af finansieringen på grund af en omlægning af deres forretningsstrategi. Kommissionen konstaterer, at bankerne sandsynligvis har givet afkald på ca. 50 % af de udestående fordringer. Selv i tilfælde af, at bankerne har trukket sig ud af finansieringen på grund af en omlægning af deres forretningsstrategi, er det et tegn på, at bankerne anså det for højst usandsynligt, at de ville kunne få det fuldstændige beløb af deres lån hjem.

(78) Kommissionen konkluderer derfor, at Biria GmbH på tidspunktet, hvor garantien blev stillet, skulle betragtes som en kriseramt virksomhed, og at garantien derfor skal betragtes som garanti til omstrukturering. Bevilling af en sådan garanti til store virksomheder skal anmeldes individuelt til Kommissionen. Betingelserne i den godkendte støtteordning, der tilsyneladende dannede grundlag for garantien, var derfor ikke opfyldt, og garantien var derfor ikke omfattet af denne støtteordning.

6.4. **Statsstøtte i den i EF-traktatens artikel 87, stk. 1 anførte betydning**

(79) Ifølge EF-traktatens artikel 87 er statsstøtte eller støtte, som ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, uforenelig med fællesmarkedet i det omfang, den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne. Ifølge EF-Domstolens retspraksis er kriteriet for påvirkning af samhandelen opfyldt, hvis støttemodtageren udøver en økonomisk virksomhed, der er genstand for samhandelen mellem medlemsstaterne.

(80) Det passive kapitalindskud (foranstaltning 1) blev foretaget af gbb. Ifølge de tyske oplysninger blev indskuddet foretaget som led i gbb's eget program, således at der ikke var involveret statslige midler. Kommissionen konstaterer dog, at gbb, på det tidspunkt hvor indskuddet blev foretaget, var fuldstændig kontrolleret af Deutsche Ausgleichsbank, der er en statslig udviklingsbank i Tyskland — et offentligretligt organ, som har til opgave at fremme den tyske økonomi i offentlighedens interesse. Gbb varetager endvidere udviklingsopgaver og var således ansvarlig for Østtysklands konsoliderings- og vækstfond (Konsolidierungs- und Wachstumsfonds Ostdeutschland), som havde til opgave at stille kapital til rådighed for mellemstore virksomheder i Østtyskland for at styrke deres kapitalgrundlag. Kommissionen finder derfor, at denne foranstaltning kan henføres til staten. Som anført i punkt 59-62 fik Bike Systems også en fordel af foranstaltningen, som virksomheden ikke kunne have opnået på markedet.

(81) De garantier, der betegnes som foranstaltning 2 og 3, blev stillet af delstaten Sachsen og stammer derfor fra statslige midler og skal henføres til staten. Garantierne begunstigede Sachsen Zweirad GmbH og Biria GmbH (i dag Biria AG), da de to virksomheder ikke kunne have opnået disse garantier på markedet på samme vilkår.

(82) Såvel Bike Systems som Sachsen Zweirad GmbH og Biria GmbH fremstiller cykler. Da der handles med dette produkt på tværs af grænserne, truer foranstaltningerne med at fordreje konkurrencen og påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne. Kommissionen konkluderer derfor, at det passive kapitalindskud og de to garantier er statsstøtte efter EF-traktatens artikel 87, stk. 1, og at begge garantier ikke er stillet i overensstemmelse med en godkendt støtteordning. Foranstaltning 1, 2 og 3 udgør derfor ny støtte og skal derfor vurderes som sådan.

Støtteelement i foranstaltning 1

(83) Kommissionen er af den opfattelse, at støtteelementet i det passive kapitalindskud udgør forskellen mellem den kompensation, Bike Systems skulle have betalt på det frie marked for det passive kapitalindskud, og den faktisk betalte kompensation. Da Bike Systems var i vanskeligheder, da det passive kapitalindskud blev foretaget, og den hermed forbundne risiko var høj, kan støtteelementet udgøre op til 100 % af det passive kapitalindskud, da ingen markedsøkonomisk investor ville have foretaget et sådant indskud (se punkt 3.2. i Kommissionens meddelelse om anvendelsen af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte i form af forpligtelser og garantier ([7])).

(84) Ifølge Kommissionens meddelelse om metoden for fastsættelse af reference- og forretningssatser ([8]) skal referencesatserne afspejle den gennemsnitlige sats for de gældende rentesatser for mellem- og langsigtede lån med normal sikkerhed. Den således fastsatte referencesats — således hedder det videre — er en minimumssats, som kan forhøjes i tilfælde med særlig stor risiko (f.eks. i tilfælde af kriseramte virksomheder, mangel på den sikkerhed, der normalt kræves af bankerne). I det foreliggende tilfælde kan der være tale om en forhøjelse på 400 basispoint eller endog mere. Et passivt kapitalindskud er ikke noget lån, men kan sammenlignes med et lån med særlig stor risiko, fordi det i tilfælde af konkurs, efterstilles samtlige andre krav, herunder de efterstillede lån.

(85) Som nævnt i punkt 61 må situationen for Bike Systems, der netop havde afsluttet en insolvensprocedure, anses for at være usikker. Virksomhedens fremtidsudsigter var usikre, da der kun i begrænset omfang var gennemført en driftsomlægning. Som nævnt i punkt 61 skal virksomheden derfor betragtes som kriseramt virksomhed. Endvidere blev der ikke stillet nogen sikkerhed for det passive kapitalindskud, hvilket forøger risikoen for misligholdelse. Oveni den manglende sikkerhed er det passive kapitalindskud også efterstillet alle andre lån i tilfælde af konkurs, hvilket bidrager til at øge ovennævnte risiko yderligere.

(86) Kommissionen finder derfor i det foreliggende tilfælde, at Bike Systems skulle have betalt en rente, der i det mindste svarede til referencesatsen forhøjet med 400 basispoint, fordi der er tale om en kriseramt virksomhed, samt med yderligere 400 basispoint på grund af den manglende sikkerhed. Endvidere anser Kommissionen et tillæg på yderligere 200 basispoint for rimeligt, fordi det passive kapitalindskud i tilfælde af insolvens rangerer lavt i konkursordenen. Det er i overensstemmelse med kriterierne i Kommissionens meddelelse om metoden for fastsættelse af referencesatsen og kalkulationsrenten, i henhold til hvilke tillægget i tilfælde af særlige risici, f.eks. i forbindelse med en kriseramt virksomhed eller mangel på den sikkerhed, der normalt kræves af banker, kan udgøre 400 basispoint eller mere. Støtteelementet svarer derfor til differencen mellem referencesatsen plus 1 000 basispoint og den faktiske kompensation for det passive kapitalindskud.

([7]) EFT C 71 af 11.3.2000, s. 14.
([8]) Se fodnote 5.

(87) Ved beregningen af støtteelementet kan der kun til dels tages hensyn til den variable kompensation på 3,5 %, da den er afhængig af, om virksomheden får overskud. Virksomheden befandt sig imidlertid i en vanskelig situation, og udsigterne til overskud var uklare. Kommissionen finder det derfor rimeligt, at der kun tages hensyn til 50 % af den variable kompensation, dvs. 1,75 %. Som reel kompensation, der indgår i beregningen af støtteelementet, medregnes derfor den faste sats på 8,75 % samt halvdelen af den variable kompensation på 3,5 %, hvilket svarer til en samlet rente på 10,5 %. Støtteelementet svarer derfor til forskellen mellem referencesatsen med tillæg af 1 000 basispoint og kompensationen på 10,5 %.

Støtteelement i foranstaltning 2 og 3

(88) Garantierne i foranstaltning 2 og 3 gav Sachsen Zweirad GmbH og Biria GmbH mulighed for at opnå mere favorable lånevilkår, end de ellers kunne finde på kapitalmarkedet. Støtteelementet i garantien i foranstaltning 2 og garantien i foranstaltning 3 svarer til forskellen mellem den rente, som Sachsen Zweirad GmbH og Biria GmbH havde skullet betale for et lån på markedsvilkår (dvs. uden garanti) og den rente, som det garanterede lån rent faktisk blev ydet til. Denne forskel bør svare til den kompensation, som en kautionist ville have krævet for disse garantier i en situation med markedsøkonomi. Da Sachsen Zweirad GmbH og Biria GmbH var i vanskeligheder, da garantierne og de respektive lån blev ydet, kan støtteelementet udgøre op til 100 % af garantierne, da ingen under nogen omstændigheder ville have ydet lånene uden garanti ([9]).

(89) Ifølge Kommissionens meddelelse om metoden for fastsættelse af reference- og beregningssatser ([10]) skal referencesatserne afspejle den gennemsnitlige sats for de gældende rentesatser for mellem- og langsigtede lån med den normale sikkerhed. Den således fastsatte referencesats — således hedder det videre — er en minimumssats, som i tilfælde med særlig risiko kan være højere (f.eks. i forbindelse med kriseramte virksomheder, mangel på den sikkerhed, der normalt kræves af banker). I dette tilfælde kan tillægget udgøre 400 basispoint eller endog mere.

(90) Som nævnt i punkt 66-78 var Sachsen Zweirad GmbH og Biria GmbH kriseramte virksomheder på det tidspunkt, da garantierne blev stillet. Lånet og garantien til Sachsen Zweirad GmbH var forbundet med en yderligere risiko på grund af den ringe sikkerhed der var tilbudt. Garantien for lånet til Sachsen Zweirad GmbH var ganske vist sikret af en selvskyldnerkaution, der var stillet af virksomhederne i gruppen. Den økonomiske værdi af en sådan selvskyldnerkaution er ubetydelig.

(91) Kommissionen er derfor af den opfattelse, at Sachsen Zweirad GmbH i det foreliggende tilfælde uden garanti havde skullet betale en rente, der mindst udgjorde referencesatsen plus et tillæg på 400 basispoint, fordi der er tale om en kriseramt virksomhed, samt endnu et tillæg på 400 basispoint på grund af den meget ringe sikkerhed. Støtteelementet i garantien svarer derfor til differencen mellem referencesatsen med tillæg af 800 basispoint og den faktiske rente, hvortil det garanterede lån blev ydet.

(92) Hvad angår lånet og garantien til Biria GmbH var den sikkerhed, der blev stillet herfor større end den sikkerhed, der blev stillet for garantien til Sachsen Zweirad GmbH. Alligevel var sikkerheden ikke så omfattende som det, der normalt kræves. Garantien til Biria GmbH er sikret med et højtprioriteret pant i Bike Systems formue på 15 mio. EUR. Pantet er dog efterstillet et andet lån på 2 mio. EUR. Dette højtprioriterede pant dækkede derfor kun godt 50 % af det samlede lånebeløb. De øvrige former for sikkerhed (pant, overdragelse af tilgodehavender, pant i virksomhedens varelager og en selvskyldnerkaution fra Biria GmbH's ejere — var kun af ubetydelig værdi).

(93) Kommissionen finder derfor, at Biria GmbH i det foreliggende tilfælde burde have betalt en rente svarende mindst til referencesatsen plus et tillæg på 400 basispoint, fordi der er tale om en kriseramt virksomhed, samt et yderligere tillæg på 300 basispoint på grund af den ringe sikkerhed (sammenholdt med et tillæg på 400 basispoint for garantien til Sachsen Zweirad GmbH på grund af den meget ringe sikkerhed). Støtteelementet i garantien svarer derfor til differencen mellem referencesatsen med tillæg af 700 basispoint og den faktiske rente, hvortil det garanterede lån blev ydet.

6.5. **Undtagelser efter EF-traktatens artikel 87, stk. 2 og 3**

(94) EF-traktatens artikel 87, stk. 2 og 3, indeholder undtagelser for det generelle støtteforbud i stk. 1.

([9]) Se fodnote 7.
([10]) Se fodnote 5.

(95) Undtagelserne i EF-traktatens artikel 87, stk. 1, finder ikke anvendelse i dette tilfælde, da støtteforanstaltningen hverken er af social karakter eller er ydet til enkelte forbrugere. Den har heller ikke til formål at råde bod på skader, der er forårsaget af naturkatastrofer eller andre usædvanlige begivenheder. Støtteforanstaltningerne ydes heller ikke til fordel for økonomien i visse af Forbundsrepublikken Tysklands områder, som er påvirket af Tysklands deling.

(96) Undtagelsesbestemmelserne i EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra b) og d), finder heller ikke anvendelse. De vedrører fremme af vigtige projekter af fælleseuropæisk interesse samt fremme af kultur og bevarelse af kulturarven.

(97) Tilbage er undtagelsesbestemmelserne i artikel 87, stk. 3, litra a) og c), samt de relevante fællesskabsrammebestemmelser.

Foranstaltning 1

(98) Kommissionen fastslår for det første, at Bike Systems ligger i et støtteberettiget område efter EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra a), der er berettiget til regionalstøtte. Trods den tvivl Kommissionen gav udtryk for ved procedurens indledning, har Tyskland ikke fremlagt oplysninger, der viser, at betingelserne for at tildele regionalstøtte i overensstemmelse med rammebestemmelserne for statsstøtte med regionalt sigte ([11]) er opfyldt.

(99) Der findes andre undtagelser i rammebestemmelserne. Da støtten blev ydet i marts 2001, er det fællesskabsrammebestemmelserne fra oktober 1999 ([12]), der finder anvendelse. Tyskland fremlægger ikke oplysninger, der viser, at støtten på basis af Fællesskabets rammebestemmelser kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet. Ifølge Fællesskabets rammebestemmelser er omstruktureringsstøtte tilladt, hvis der foreligger en sund opstruktureringsplan, og hvis urimelige konkurrencefordrejninger undgås, og støtten begrænses til et minimum. Trods den tvivl Kommissionen gav udtryk for ved procedurens indledning, har Tyskland ikke fremlagt oplysninger, der dokumenterer, at disse betingelser er opfyldt. Kommissionen konkluderer derfor, at betingelserne i Fællesskabets rammebestemmelser ikke er opfyldt.

(100) Ingen af de øvrige fællesskabsrammebestemmelser eller forordninger vedrørende støtte inden for områderne forskning og udvikling, små og mellemstore virksomheder, beskæftigelse og uddannelse og risikovillig kapital finder anvendelse i det foreliggende tilfælde. Da foranstaltningen ikke vedrører et mål af fælleseuropæisk interesse udgør støtten driftsstøtte, der ikke er forenelig med EF-traktaten.

Foranstaltning 2 og 3

(101) Kommissionen konstaterer, at Sachsen Zweirad GmbH og Biria GmbH ligger i et støtteområde efter EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra a). Alligevel finder undtagelsesbestemmelserne i litra a) og de regionale bestemmelser i EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c), ikke anvendelse, da Sachsen Zweirad GmbH og Biria GmbH var i vanskeligheder, og da støtteforanstaltningerne ikke vedrørte den økonomiske udvikling af en bestemt region.

(102) Kommissionen konkluderer, at det kun er fællesskabsrammebestemmelserne, der vil kunne finde anvendelse. Da støtten blev ydet i marts og december 2003, er det Fællesskabets rammebestemmelser fra den 9. oktober ([13]), der finder anvendelse.

(103) Tildeling af støtte er betinget af, at der gennemføres en omstruktureringsplan inden for en begrænset tidsfrist, som genopretter virksomhedens rentabilitet på lang sigt inden for en rimelig tidsfrist på basis af realistiske formodninger med hensyn til de fremtidige erhvervsbetingelser. Til trods for den tvivl som Kommissionen gav udtryk for ved procedurens indledning, har Tyskland ikke fremlagt oplysninger, der dokumenterer, at garantierne er stillet på grund af en bæredygtig omstruktureringsplan, der vil kunne genetablere gruppens rentabilitet.

(104) Endvidere skal der træffes foranstaltninger for om muligt at mindske støttens negative virkninger for konkurrenterne. Det sker normalt ved at begrænse den tilstedeværelse, som virksomheden har på sit eller sine markeder efter omstruktureringen. Kommissionen har ikke modtaget nogen oplysninger om det relevante marked eller om Biria-gruppens andel af dette relevante marked. Den har heller ikke modtaget nogen oplysninger om de udligningsforanstaltninger, der eventuelt er truffet for at begrænse virksomhedens tilstedeværelse på markedet. Derimod ser det ud til, at Biria-gruppen har ekspanderet i 2001 efter overtagelsen af Checker Pig og Bike Systems.

([11]) EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.
([12]) Se fodnote 4.
([13]) Se fodnote 4.

(105) Støtten skal være begrænset til det minimum, der er strengt nødvendigt for at gennemføre omstruktureringen under hensyntagen til virksomhedens finansielle ressourcer og dets andelshavere. Endvidere skal støttemodtageren yde et betydeligt bidrag til omstruktureringsplanen enten af egne midler eller gennem midler, der er tilvejebragt på markedsvilkår. Da støtten ikke blev ydet på grundlag af en omstruktureringsplan, råder Kommissionen ikke over oplysninger om støttemodtagerens bidrag og om, hvorvidt støtten er begrænset til det absolutte minimum.

(106) Ifølge fællesskabsrammebestemmelserne må der kun ydes omstruktureringsstøtte én gang. Hvis den pågældende virksomhed allerede har modtaget omstruktureringsstøtte tidligere, og hvis omstruktureringen er afsluttet inden for de seneste ti år, godkender Kommissionen normalt kun endnu en omstruktureringsstøtte under ekstraordinære eller uforudsigelige omstændigheder.

(107) I april 1996 og marts 1998 blev der indrømmet omstruktureringsstøtte til Sachsen Zweirad GmbH i form af en offentlig kapitalandel på i alt 1 278 200 EUR på basis af en godkendt støtteordning. Da der er gået under ti år, siden omstruktureringen af Sachsen Zweirad GmbH er afsluttet, og da Kommissionen ikke er bekendt med nogen ekstraordinære eller uforudsigelige omstændigheder, er princippet om, at der kun kan ydes støtte én gang, ikke overholdt i forbindelse med de to garantier.

(108) Kommissionen konkluderer derfor, at betingelserne i fællesskabsrammebestemmelserne ikke er opfyldt.

(109) Med hensyn til foranstaltning 2 og 3 finder ingen af de øvrige fællesskabsrammebestemmelser eller forordninger vedrørende støtte inden for områderne forskning og udvikling, små og mellemstore virksomheder, beskæftigelse og uddannelse og risikovillig kapital anvendelse. Da foranstaltningen ikke vedrører et mål af fælleseuropæisk interesse udgør støtten driftsstøtte, der ikke er forenelig med EF-traktaten.

VII. **KONKLUSION**

(110) Kommissionen konkluderer derfor, at gbb's kapitalindskud i Bike Systems på 1 070 732 EUR, garantien på 80 % for et lån til Sachsen Zweirad GmbH på 5,6 mio. EUR og garantien på 80 % for et lån til Biria GmbH (i dag Biria AG) på 24 875 000 EUR udgør statsstøtte og ikke er forenelig med det fælles marked —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Tysklands støtte til fordel for Bike Systems GmbH & Co. Thüringer Zweiradwerk KG, Sachsen Zweirad GmbH og Biria GmbH (i dag Biria AG) er uforenelig med fællesmarkedet. Støtten omfatter følgende foranstaltninger:

a) Foranstaltning 1: et passivt kapitalindskud i Bike Systems GmbH & Co. Thüringer Zweiradwerk KG på 2 070 732 EUR. Støtteelementet svarer til differencen mellem referencesatsen med tillæg af 1 000 basispoint og kompensationen for det passive kapitalindskud (en fast sats plus 50 % af den variable kompensation).

b) Foranstaltning 2: en garanti på 4 480 000 EUR til Sachsen Zweirad GmbH. Støtteelementet svarer til differencen mellem referencesatsen med tillæg af 800 basispoint og den rente, hvortil det sikrede lån blev stillet til rådighed.

c) Foranstaltning 3: en garanti på 19 900 000 EUR til Biria GmbH (nu Biria AG). Støtteelementet svarer til differencen mellem referencesatsen med tillæg af 700 basispoint og den rente, hvortil det sikrede lån blev stillet til rådighed.

Artikel 2

1. Tyskland træffer alle nødvendige foranstaltninger for at tilbagesøge den i artikel 1 omhandlede ulovlige støtte.

2. Det passive kapitalindskud og garantien til Biria GmbH (nu Biria AG) skal bringes til ophør senest to måneder efter offentliggørelsen af denne beslutning.

3. Tilbagesøgningen skal ske uophørligt og i overensstemmelse med national lovgivning, hvis denne giver mulighed for at efterkomme beslutningen hurtigt og effektivt.

4. Den støtte, der skal tilbagebetales, pålægges renter fra det tidspunkt, den blev stillet til rådighed for støttemodtager, og indtil den er blevet tilbagebetalt.

5. Renterne beregnes i overensstemmelse med kapitel V i Kommissionens forordning (EF) nr. 794/2004 ([14]).

Artikel 3

Tyskland underretter senest to måneder efter meddelelsen af denne beslutning Kommissionen om, hvilke foranstaltninger der er truffet eller planlagt for at efterkomme beslutningen. Tyskland skal især tilsende Kommissionen alle dokumenter, der beviser, at tilbagesøgningsproceduren over for støttemodtageren er indledt vedrørende den ulovlige støtte.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 2007.

På Kommissionens vegne
Neelie KROES
Medlem af Kommissionen

([14]) EUT L 140 af 30.4.2004, s.1.

BILAG

Oplysningsskema om gennemførelse af Kommissionens beslutning K(2007) 130

1. **Beregning af det beløb, der skal tilbagebetales**

1.1. De bedes oplyse følgende om den ulovlige støtte, der er udbetalt til støttemodtageren:

Dato for udbetaling (*)	Støttebeløb (**)	Valuta	Støttemodtagerens identitet

(*) Det eller de tidspunkter, hvor støtten (eller støttetrancher) er stillet til støttemodtagerens rådighed (når foranstaltningen omfatter flere trancher og tilbagebetalinger benyttes forskellige linjer).
(**) Det støttebeløb, der er stillet til støttemodtagerens rådighed (i bruttosubventionsækvivalent).

Bemærkninger:

1.2. De bedes redegøre udførligt for, hvordan renterne af den støtte, der skal tilbagebetales, beregnes.

2. **Planlagte og gennemførte foranstaltninger med henblik på tilbagebetaling af støtten**

2.1. De bedes redegøre udførligt for, hvilke foranstaltninger der er planlagt, og hvilke foranstaltninger der allerede er gennemført for at sikre en omgående og effektiv tilbagebetaling af støtten. De bedes ligeledes oplyse, hvilke alternative foranstaltninger, der er i den nationale lovgivning, for at sikre tilbagebetaling. I givet fald anføres også retsgrundlaget for de planlagte/gennemførte foranstaltninger.

2.2. Angiv den dato, hvor støtten er fuldt tilbagebetalt.

3. **Tilbagebetaling, der allerede har fundet sted**

3.1. De bedes oplyse følgende om den støtte, der er tilbagebetalt af støttemodtageren:

Dato (*)	Tilbagebetalt støtte	Valuta	Støttemodtagerens identitet

(*) Det eller de tidspunkter, hvor støtten er blevet tilbagebetalt.

3.2. Til dette skema bedes De vedlægge bilag over tilbagebetalingen af støtten som anført i tabellen i punkt 3.1.